

# TAMRON

## SP 24-70mm F/2.8 Di VC USD

(for Nikon, Canon)

## SP 24-70mm F/2.8 Di USD

(for Sony \*Models without the VC)

Model: A007

**1**

**Nikon**

**Canon**

**Sony**

\* A007: This model is Built-in Motor

\* Common with the Konica Minolta α mount.

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**CE** \* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

**2**

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Tamron objektívet fotós felszerelése utolsó tagjaként. Mielőtt használni kezdené új objektívjét, kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást, hogy megismerkedhessen objektívjével és a megfelelő technikákkal, amelyek alkalmazásával a lehető legmagasabb színvonalú képeket tudja majd készíteni. A megfelelő használattal és odafigyeléssel, az Ön Tamron objektívje még évekig lesz segítségére a szép és izgalmas képek készítésében.

- Útmutató azokhoz az elővigyázatosságokhoz, melyekkel könnyűszerrel védheti meg objektívjét.**

- Útmutató azokhoz a dolgokhoz, melyeket az alapvető használaton felül tudnia kell.

## SZAKKIFEJEZÉSEK (magyarázat az 1. számú ábrához)

- |  |   |
|--|---|
| ① Napellenző   | ② Napellenző igazítási pont                       |
| ③ Napellenző illesztési pontja                         | ④ Szűrő menet                                     |
| ⑤ Napellenző bajonett gyűrű                            | ⑥ Fókuszgyűrű                                     |
| ⑦ Fókusz skála   | ⑧ Távolság jelző                                  |
| ⑨ Zoom gyűrű   | ⑩ Gyújtótáv skála                                 |
| ⑪ Zoom zár kapcsoló (③. és ④. ábra)                    |   |
| ⑫ VC (Vibration Compensation) képstabilizátor kapcsoló |   |
| ⑬ AF/MF váltó (⑤. és ⑥. ábra)                          | ⑭ Zoom tartomány jelző                            |
| ⑮ Objektív csatlakoztatási pont                        | ⑯ Objektívszerelvény/bajonett csatlakozási pontok |

### SPECIFIKÁCIÓK

	A007
Fókusz távolság	24-70 mm
Maximális rekesz érték	F/2,8
Látószög	84°04' - 34°21'
Objektív felépítése	12/17
Minimális közelpont távolsága	0,38 m (14,9")
Maximális nagyítási arány	1:5 (at 70 mm)
Szűrő méret ø	82 mm
Hosszúság/Teljes hossz	108,5 mm (4,3")/116,9 mm (4,6")*
Átmérő ø	88,2 mm (3,5")
Súly	822 g (29 oz)*
Napellenző	HA007

- \* az értékek a Nikon termékek részletes leírásai. **Hosszúság: A lencse legelső tagjától a csatlakoztatási pontig.** **Teljes hossz: Távolság az objektív első végtagja és a hátsó végtagja között.** **Az használati utasításban szereplő jellemzők, és az objektív kinézete előzetes bejelentés nélkül változhatnak.**

### AZ OBJEKTÍV CSATLAKOZTATÁSA ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

■ **Hogyan csatlakoztassuk az objektívet.**

Távolítsa el a hátsó objektív sapkát. Igazítsa az objektíven feltüntetett csatlakozási pontot (⑮. ábra) a fényképezőgép vázon feltüntetett csatlakozási ponthoz, és illessze a fényképezőgépbe az objektívet.

Forgassa el az objektívet az óra járásával megegyező irányba, míg kis kattánást nem érzékel. Nikon termékek esetében illessze a csatlakozási pontokat egymáshoz a fényképezőgép vázon és az objektíven, majd forgassa az óra mutató járásával ellenkező irányba, míg kis kattánást nem érzékel.

■ **Hogyan távolítsuk el az objektívet**

Tartsa lenyomva az objektív kibocsájító gombot a fényképezőgép alján, majd forgassuk el az objektívet az óra járásával ellenkező (Nikon termék esetén megegyező) irányba, míg az objektív bajonett elválik a fényképezőgép vázától.

- További részletekért olvassa el fényképezőgép vázának használati utasítását.

### FÓKUSZÁLÁS Autofókusz és a teljes-idős manuális fókusz használata

Nikon vagy Canon fényképezőgépváz esetén kapcsolja az AF/MF kapcsolót (⑬. ábra) AF állásba az objektíven (⑤. ábra). Nikon fényképezőgép váz esetén a fókuszmodot állítsa be S vagy C állásba azután pedig az AF/MF kapcsolót AF állásba az objektíven. Tartsa félig lenyomva az exponáló gombot miközben belenéz a fényképezőgépváz keresőjébe, az objektív automatikusan fókuszálni fog. A fényképezőgépváz fókuszjelzője fel fog villanni, amikor az objektív tökéletesen ráfókuszál a kiválasztott témára, ezután nyomja le teljesen az exponáló gombot.

Sony fényképezőgépváz esetén kapcsolja az AF/MF kapcsolót (⑬. ábra) AF állásba az objektíven (⑤. ábra), és állítsa a fókuszmodot a fényképezőgép vázon autó fókusz módba (AF). Tartsa félig lenyomva az exponáló gombot mialatt belenéz a fényképezőgépváz keresőjébe, az objektív automatikusan fókuszálni fog. A fényképezőgépváz fókuszjelzője fel fog villanni, amikor az objektív tökéletesen ráfókuszált a kiválasztott témára és a kép teljesen éles. Az exponáló gomb teljes lenyomásával pedig elkészítheti a fotót.

**A folyamatos kézi-autó fókusz mód használata**

Az A007 rendelkezik a folyamatos kézi-autó fókusz móddal. A folyamatos kézi-autó fókusz mód egy olyan funkció, mely használata során könnyedén, kézzel állíthat élességet anélkül, hogy az AF/MF módot változtatnia kéne, kapcsolja át a váltót, amikor kézi fókusszal akar képeket készíteni.

- Hogyan használjuk folyamatos kézi-autó fókusz módot
  - Először állítsuk a fókusz módot „AF”-re.
- A manuális mód használata közben, Ön állíthatja be az élességet a képen, az objektíven található fókusz gyűrű óvatos forgatásával, ehhez segítséget nyújt, ha félig lenyomva tartja fókuszálás közben az exponáló gombot, így amikor az objektív élesnek érzékeli, a képet újra felvillan a fókuszjelző.

- A fókusz skála (⑦. ábra) remek útmutató és segítség a fókuszáláshoz. A tényleges gyújtótáv értéke kis mértékben eltérhet a fókuszskálán feltüntetett értékektől.**

- További részletekért olvassa el fényképezőgép vázának használati utasítását.

### FÓKUSZÁLÁS (Manuális fókusz) (Magyarázat az 1, 2 & 6 ábrához)

Nikon vagy Canon fényképezőgépváz esetén kapcsolja az AF/MF kapcsolót (⑬. ábra) az objektíven MF állásba (⑥. ábra). Nikon fényképezőgép váz esetén a fókuszmod kapcsolót állítsa M állásba azután pedig az AF/MF kapcsolót MF állásba az objektíven. Manuális fókuszáláshoz tekerje el a fókuszgyűrűt (⑥. ábra) mialatt belenéz a fényképezőgép keresőjébe (②. ábra). A fő téma a keresőben élessé válik, amikor az objektív helyesen fókuszált.

Sony fényképezőgép esetén kapcsolja az AF/MF kapcsolót (⑬. ábra) az objektíven MF állásba (⑥. ábra), és állítsa a fókuszmodot a fényképezőgépen manuális módba (MF). Manuális fókuszáláshoz tekerje el a fókuszgyűrűt (⑥. ábra) mialatt belenéz a fényképezőgép keresőjébe (②. ábra). A fő téma a keresőben élessé válik, amikor az objektív helyesen fókuszált.

- MF módban is, ha félig lenyomva tartja az exponáló gombot, a fókuszjelző fény fel fog villanni, ha az objektív élesen fókuszált a témára.
- Végtelen állásnál győződjön meg róla a keresőbe tekintve, hogy a kép éles. A végtelenség állást arra a célra fejlesztették, hogy megfelelő fókuszat biztosítson a legkülömbözőbb körülmények között is.
- További részletekért olvassa el fényképezőgép vázának használati utasítását.

### VC MECHANIZMUS (Magyarázat az 1, 7 & 8 ábrához) (Nikon és Canon modellekhez)

A VC (Vibration Compensation) (rázkódás csökkentés/stabilizátor) egy olyan mechanizmus, amely segít kompenzálni a kéz remegéséből adódó kép elmosódásokat. A VC mechanizmus használata során maximum 4 léptékkal hosszabb expozíciós idővel dolgozhatunk, mint nélküle.

\* A vállalat hivatalos mérései alapján. A kép korrekció és az elmosódás javításának mértéke nagyban függ az adott beállításoktól és a személyitől, aki a fényképező gépet kezeli.

■ **Hogyan használjuk a VC mechanizmust.**

- Állítsa a VC kapcsolót on állásba (⑫. ábra).
  - \*Amikor a VC mód használaton kívül van, állítsa off állásba a kapcsolót.
- Nyomja le félig az exponáló gombot, hogy a fényképezőgép jóváhagyja a beállítást. Amikor az exponáló gomb le van nyomva, a VC mechanizmusnak szüksége van egy másodpercre, hogy megfelelően stabilizálja a képet.

■ **A VC mechanizmus hasznos tud lenni az alábbi kézből való fényképezések esetén.**

- Gyengén megvilágított környezetben
- Olyan helyszíneken ahol a vakus fényképezés tiltott, vagy szabályellenes.
- Olyan helyzetekben ahol a talaj ingatag, nem tud stabilan elhelyezkedni.
- Témakövető képek mozgás közbeni felvételek készítése során.

■ **A VC mechanizmus nem nyújt teljes értékű hatást a következő esetekben**

- Gyorsan mozgó járműről készült képek esetén
- A kamera túlzott mozgatása fényképezés közben
- Kapcsolja ki a VC mechanizmust bulb (végtelen záridő) záridejű illetve hosszú expozíciós felvételek készítése során, mert a stabilizátor képhibákat okozhat.

- A VC mechanizmus használata során előfordulhat, hogy a keresőbe nézve a kép jobb oldala elmosódik, de ez se nem a fényképezőgép váz, se nem az objektív meghibásodását nem jelenti.
- Amikor a VC mechanizmus ON módban van, a rögzíthető képek száma valamelyest csökken a stabilizátor energiafelhasználása miatt, melyet a fényképezőgép váztól von el.
- Amikor a VC mechanizmus ON állásban van, közvetlenül az exponáló gomb félig való lenyomása után és hozzávetőleg 2 másodperccel későbbi lenyomása esetén a kamera kattan egyet. Ez a hang a VC mechanizmus záró aktiválását, és nem a fényképezőgép váz meghibásodását jelenti.
- Kapcsolja ki a VC mechanizmust, amikor állványon fényképez.
- Az exponáló gomb lenyomása után a VC mechanizmus még körülbelül két másodpercig dolgozik, amíg a záró funkció aktiválódik.**

- Ha az objektív eltávolításra kerül mialatt a VC mechanizmus aktív, az objektív apró kattogó hangot adhat, mert ezt a fajta külső hatást valami féle zökkenésnek, rázkódásnak érzékeli. Ez a hang nem az objektív meghibásodását jelenti. Csatlakoztassa újra a fényképezőgép vázhoz az objektívet és kapcsolja be a fényképezőgép vázát. A kattogó hangnak megkel szűnnie.
- A VC mechanizmus aktiválódik, mialatt félig lenyomva tartja az objektív kiadó gombot. (2 másodperccel az exponáló gomb lenyomása után aktiválódik a VC mechanizmus)
- A VC mechanizmus használható AF és MF fókuszmodban is.

### ZOOMING (Magyarázat az 1. és 2. számú ábrához)

Forgassa el a zoom-gyűrűt (⑨. ábra) mialatt belenéz a fényképezőgépváz keresőjébe, és komponálja meg képét a kiválasztott gyújtótávolságon.

### ZOOM ZÁR KAPCSOLÓ (Magyarázat az 1. ③. és ④. számú ábrához)

A zoom zár kapcsoló megakadályozza, hogy objektívünk saját súlya miatt kicsússzon végállásba, illetve ki-be mozoghasson, mialatt vállunkon hordozzuk. Állítsa objektívjét 24 mm-es állásba és kapcsolja be a zoom zárat, ezzel megelőzi, hogy objektívje csúszkáljon és elforogjon.

■ **Hogyan aktiváljuk a zoom zár kapcsoló mechanizmust.**

- Zárás: Állítsa az objektívet 24mm-es állásba. Mozgassa a kapcsolót (⑪. ábra) a kamera felé, amíg a jelző vonalak össze nem érnek. Az objektív tubus, most zárt helyzetben van, így nem csúszik, és nem tekeredik el semmilyen irányba a saját súlya miatt.
- Nyitás: Tolja a kapcsolót a kamerával ellentétes irányba. Az objektív tubus most szabadon mozoghat és foroghat a zoom-olás és fókuszálás alatt.

- A zoom zár kapcsoló (⑪. ábra) nem aktiválható csak és kizárólag 24mm-es állásban. Ne próbálja erővel lezárni, vagy mozgatni objektívjét mialatt a zoom zár aktív helyzetben van.**
- A zoom zár mechanizmus arra lett fejlesztve, hogy védje objektívjét a külső hatásoktól, mialatt Ön azt a vállán/oldalán hordozza. Az objektív hosszú expozíciós felvételek készítése alatt saját súlyából adódnan megváltoztathatja a gyújtótávolságát, ha nagyon éles szögben fel vagy lefelé van irányítva, ez kiküszöbölhető a zoom zár használatával 24 mm-es állásban.**

- Az objektívtel 24 mm-es állásban aktív zoom zár mellett is készíthetünk képeket.

## NAPELLENŐ (magyarázat az 1. 9. és 11. számú képekhez)

A bajonettzáras napellenző alap tartozéka az objektívnek. A napellenzővel való fényképezés mindenképpen erősen ajánlott a legtöbb esetben, mert rengeteg fény okozta képhibát kiküszöbölhetünk vele. Mindazonáltal kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat és információkat, ha a fényképezőgép váza rendelkezik beépített vaku funkcióval.

### ■ A napellenző csatlakoztatása. (magyarázat a 9. és 10. számú ábrához)

Illessze a napellenző illesztési pontját (2. ábra) a megfelelő jelöléshez (5. ábra) vagy a felső vonalhoz az objektív fókuszskáláján. Óvatosan nyomja a napellenzőt a bajonett csatlakozógyűrűjére (9. ábra) majd forgassa el az óra mutató járásával megegyező irányba, hogy biztosítsa a napellenzőt (9. ábra) A napellenző a megfelelő helyen lesz, ha a „TAMRON” márkajelzés a tetején helyezkedik el (10. ábra) Mialatt a napellenzőt felhelyezi az objektívra, tartsa biztosan a fókusz és a zoom gyűrűt, hogy ne mozduljanak el akaratlanul más irányba.

- Fektesse kiemelt figyelmet a napellenző felhelyezésekor a jelölésekre, amikor zoom objektíveket szerel fel vele, beleértve a nagy-látószögű (pl. 35 mm vagy szélesebb) állásokat is. Az állítható gyújtótávolságú nagy-látószögű objektívek használatakor a napellenző nagy sötét foltokat eredményezhet a képeken.

### ■ A napellenző objektíven való tárolása. (11. ábra)

- 1) Fordítsa meg a napellenzőt. Állítsa az objektív felső végének irányába, majd illesszük az objektíven jelzett igazítási ponthoz a napellenzőn lévő TAMRON felirattal felfelé. (3. ábra)
- 2) Forgassa el a napellenzőt az óra járásával megegyező irányba addig, míg el nem éri az igazítási pontot (•) a napellenző tetején. (11. ábra)

## ELŐFIGYELMEZTETÉSEK A FÉNYKÉPEZÉS ALATT

- A Di lencsetagot kifejezetten a tükröreflexes fényképezőgépek jellemzőinek figyelembe vételével alkották meg. Mindazonáltal a digitális tükröreflexes kamerák felépítéséből adódóan, még ha az autófókusz pontosság a meghatározott keretek közt is marad, a fókusz síkja mégis kicsit a téma elé és mögé kerülhet. Autó fókusz módban ez a jelenség bizonyos körülmények között szintúgy előfordulhat.
- A Tamron lencsék, amiket ebben a használati utasításban leírtunk, tartalmaznak belső élességállítási rendszert (IF – Internal Focusing). Ennek az optikai rendszernek a jellemzői miatt, a látószögek szélességei (kivéve végtelen álláson) szélesebbek, mint az általános felépítésű rendszerek.
- Amikor a beépített vaku funkció használatban van, előfordulhatnak kedvezőtlen fényképzési eredmények, mint például a sarkakon megjelenő világos foltok, vagy nagymértékű vignettálás az alsó képszéleken, kifejezetten nagy-látószögű tartományok esetén. Ez a beépített vaku használatának korlátozott mértéke miatt van, vagy azért mert a villanás tartománya éppen az objektív tubus peremére esik, ami árnyékokat eredményez a képeken. Erősen ajánlott minden ilyen helyzetben egy kényelmesen elkülöníthető villanó vagy folyamatos fényforrást használni, amit a fényképezőgépváz gyártója ajánl, vagy bocsájt ki. További információért olvassa el a „beépített vaku funkció” részt fényképezőgép vázában használati utasításában.
- Bizonyos fényképezőgép modellek hozzátétőleges számmal jelezhetik a maximális és minimális rekesz értékeket az objektíven. Ez a jellemző benne van a fényképezőgép tervezetében és nem egy meghibásodás.
- Különleges szűrők esetében, mint pl. polár szűrő, használjon alacsony profilú szűrőket. Egy normál vastagságú szűrő vignettálást okozhat a kép széleken.

## A HOSSZÚ TÁVÚ ELÉGEDETSÉG ÉRDEKÉBEN

- Kerülje az üvegfelületű alkotórészek érintését. Használjon fotográfiai lencsék tisztítására alkalmas ruhaanyagot vagy fényképzési fűvót a por, üveg felületű alkotó részekről való eltávolításához. Amikor nem használja objektívjét, mindig helyezze fel az objektív sapkát a védelem érdekében.
- Használjon lencsetisztító szövetet egy cseppnyi tisztító anyaggal az ujjlenyomatok és szennyeződések, üvegfelületű alkotórészekről való eltávolításához, belülről kifelé haladó kör-körös mozdulatokkal.
- Használjon szilikon anyagú szövetet a lencse tubus tisztításához.
- A penész az Ön objektívjének is ellensége. Minden esetben tisztítsa meg objektívjét víz közeli, vagy magas páratartalmú, nedves környezetben való fényképezés után. Tárolja objektívjét tiszta, száraz és hűvös helyen. Mikor Objektív tokban tárolja objektívjét, tegyen mellé kereskedelmi forgalomban kapható páramentesítő készítményeket, mint pl. szilikagél (silicagel), és a használt készítményt időközönként cserélje. Ha penészfoltot talál objektívjén, kérjen segítséget a márkaszervizekben, vagy a legközelebbi fototechnikai szaküzletben.
- Ne érintse össze az objektív-fényképezőgép érintkezési felületeket amikor porosak, koszosak és/vagy sérültek, mert további érintkezési problémákat okozhatnak az objektívben és a fényképezőgépben egyaránt.
- Mialatt a fótós felszerelését (fényképezőgép(ek) és objektív(ek) extrém időjárás és környezeti tényezők között használja, mindig győződjön meg róla, hogy a megfelelő védelemmel rendelkező tárolókba vagy műanyag táskákba helyezi, és hogy az adott tároló eszköz képes egyenletesen átadni az objektívnek a hirtelen környezeti változások okozta hőmérsékletingadozásokat és, ha lehetőség van rá, rendelkezzen nyomás kiegyenlítő szabályozóval. Az ilyen fajtátároló eszközök potenciálisan megnövelhetik objektívje élettartamát és távol tarthatják a különféle károsodásoktól.